

- формирование умения применять знания нравственных норм в воображаемой ситуации: «Как бы вы поступили в подобной ситуации? Прочитайте притчу (легенду и т. п.) с прогнозированием текста. Придумайте её конец».

В методике преподавания иностранных языков притчи, легенды, былины и т. п., так же как и пословицы и поговорки рассматриваются как универсальный учебный материал, прежде всего, потому, что благодаря своему богатству и разнообразию они могут использоваться на занятиях с учащимися разных возрастов и разных уровней подготовки.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Аникин, В.П. Теория фольклора: курс лекций / В.П.Аникин. - М.: Университет, 2009. – 428 с.
2. Брагина, А.А. Лексика языка и культура страны в лингвострановедческом аспекте / А.А. Брагина. М.: Русский язык, 1981. – 213 с.
3. Гудков, Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д.Б. Гудков. М.: Гнозис, 2003. – 317 с.
4. Иванченко, А.И. Французские пословицы и их русские аналоги / А.И. Иванченко. СПб.: КАРО, 2002. - 128 с.
5. Кунин, А.В. Англо-русский фразеологический словарь / А.В. Кунин. М.: Русский язык, 2005. – 994 с.
6. Ощепкова, В.В. Страноведческий материал на уроках английского языка / В.В. Ощепкова // Иностранные языки в школе. - 1998. - №1. - С.77-79.
7. Померанцева, Т.А. Использование поговорок и скороговорок на уроке немецкого языка / Т.А. Померанцева // Иностранные языки в школе. 2001. - №2. - С.50-52.

УДК 378.14

### **О НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ В ВУЗЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Лебедева О.И., Лешук А.И.**

УО «Гродненский государственный аграрный университет»

г. Гродно, Республика Беларусь

С начала 2000 годов и по настоящее время Республика Беларусь предпринимает шаги по вступлению в Болонский процесс, который в наши дни представляет собой главный тренд в реформе европейского высшего образования и направлен на углубление европейской интеграции в этой сфере. Цель Болонского процесса – создание единого Европейского пространства в сфере вузовского образования, формирование действительно панъевропейского проекта в вышеназванной области.

Болонский процесс это не только вопрос высшего образования. Это ещё одна форма глобализации, которая позволяет людям (студентам и преподавателям), новым идеям и технологиям свободно пересекать национальные границы.

Несомненно, такая интернационализация процесса обучения обостряет актуальность изучения и преподавания в белорусских вузах иностранных языков и требует придания иностранным языкам в вузе иного статуса.

На наш взгляд, на повестке дня стоят иные формы включения иностранного языка в образовательный процесс в высшей школе. Во-первых, необходимо вводить в вузах преподавание предметов на иностранном языке (прежде всего на английском, который уже давно общепризнан как язык международного общения) для иностранных студентов первых курсов. Во-вторых, следует начинать читать своим студентам некоторые предметы на английском языке.

Рассмотрим сначала вопрос обучения иностранных студентов на английском языке. Одной из проблем, с которыми сталкиваются иностранные студенты, получающие высшее образование в белорусских вузах, является русский язык обучения. Даже студенты из стран постсоветского пространства далеко не всегда знают русский язык настолько, чтобы сразу начать изучение основных предметов, и вынуждены тратить время на изучение русского языка при вузе. Кроме того, в последние годы в белорусских вузах значительно увеличилось число студентов из стран, не входящих в постсоветское пространство. Как правило, эти студенты, вообще не владея русским языком, имеют достаточно хорошие знания английского как второго языка, или даже владеют им как родным языком или языком, на котором они получали образование в школе.

Для повышения конкурентоспособности наших вузов представляется целесообразным предлагать таким студентам обучение на первом-втором курсах на английском языке. Параллельно обучению на английском языке предполагается начинать изучать русский. Уже со второго курса можно начинать читать некоторые лекции на русском языке, а с третьего курса обучение уже может полностью вестись на русском языке. Дипломные работы должны быть написаны и защищены на русском языке. Таким образом, программа преподавания будет иметь следующую схему: приблизительно треть периода обучения идет на английском и две трети – на русском языке.

Следует отметить, что большинство западноевропейских вузов уже давно предлагает обучение по большому спектру специальностей на английском языке. Несомненным лидером здесь является Голландия, где с 1950-х годов функционируют так называемые вузы международного образования (International Education Institutes – IE). Часть из них является самостоятельными учебными заведениями, часть функционирует на базе других вузов. Преподавание на английском языке ведется как на уровне бакалавриата, так и магистратуры. Практически все специальности, в том числе сельское хозяйство, менеджмент и бизнес охвачены данной программой.

В Германии получить диплом о высшем образовании по более, чем 40 специальностям можно на английском языке. Кроме непосредственно высшего образования, немецкие вузы предлагают также различные программы повышения квалификации для иностранцев на английском языке.

Таким образом, предлагая обучение на английском языке, белорусские вузы станут более привлекательными для иностранных студентов, не только по ценовому критерию, но и по причине более легкой языковой адаптации. Кроме того, большинство иностранных студентов после окончания обучения возвращаются в те страны, где их будущая профессиональная деятельность,

несомненно, будет требовать владения профессиональной лексикой именно на английском языке. А возможность овладеть ею ещё на этапе получения высшего образования могла бы стать ещё одним аргументом в пользу вузов нашей страны.

Параллельно с обучением иностранных студентов на английском языке, можно начинать преподавание отечественным студентам ряда предметов на данном языке. Это даст будущим специалистам ряд преимуществ.

Во-первых, владение иностранным языком в нашем глобальном мире уже давно стало неоспоримым преимуществом профессионального специалиста. Все больше и больше предприятий и организаций тесно сотрудничают с иностранными компаниями. Наша экономика нуждается в кадрах, которые могут общаться на иностранных языках и понимать различные культуры. Какую бы карьеру ни выбрал будущий специалист, знание иностранного языка способствует более успешному сотрудничеству с большим количеством людей, и упрощает доступ к необходимой информации.

Кроме того во многих дисциплинах, которые зародились в англоязычных странах, почти весь понятийный аппарат – английского происхождения. Примером может служить информатика и компьютерные технологии, большинство дисциплин экономических специальностей. Самые современные научные исследования и авторитетные учебники мировых учёных также доступны в основном на английском языке. Студенты, которые слушают лекции по данным дисциплинам на английском языке, имеют практически неограниченный доступ к этим ценным источникам информации.

Чтение русскоязычными преподавателями некоторых предметов на английском языке гарантирует, что в случае приглашения в вуз зарубежных специалистов, их лекции будут легче восприниматься нашими студентами. Ведь после лекций педагогов не носителей языка студенты уже овладеют англоязычным понятийным аппаратом и будут готовы воспринимать материал на иностранном языке.

Ну и, наконец, преподавание студентам хотя бы одного предмета на английском языке играет важную роль в повышении мотивации изучения самого иностранного языка, который из цели обучения превращается в средство получения информации по изучаемой дисциплине.

Таким образом, для повышения конкурентоспособности вузов и качества высшего образования представляется целесообразным вводить практику обучения иностранных студентов на английском языке, а также предлагать отечественным студентам лекции по одной или нескольким дисциплинам на этом языке.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Новосельский, К.И. О целесообразности преподавания ряда базовых предметов в вузе на иностранном языке / К.И. Новосельский // Интернет-журнал "Эйдос". – 2005. – 10 сентября. [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.eidos.ru/journal/2005/0910-23.htm>.
2. Филимонова М.С. Модель билингвальной подготовки студентов неязыковых специальностей вуза / М.С. Филимонова // Фундаментальные исследования. – 2012. – № 11 (часть 5). – С. 1116-1120.

УДК 378.147.091.3:811.112.2(476)

## **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЛЕКСИКОН В ПОДГОТОВКЕ МАГИСТРАНТОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

**Лещук А.И., Лебедева О.И.**

УО «Гродненский государственный аграрный университет»

г. Гродно, Республика Беларусь

В контексте мировой интенсификации международного сотрудничества в области, экономики, науки, сельского хозяйства и культуры, увеличивается спрос на квалифицированных специалистов, которые способны применять свои профессиональные знания на высоком культурном и языковом уровне. Для преподавания иностранных языков это прямая ссылка к мотивации и потребности в обучении наших магистрантов иностранному языку, как языку специальности.

Отличительная черта профессионально ориентированного обучения иностранному языку это контроль специфики профессиональной сферы: ее концепции и терминологии, лексических, синтаксических и грамматических особенностей, тематики устных и письменных текстов, ситуативных особенностей. Обучение магистрантов должно проводиться согласно четким профессионально значимым целям и задачам, в соответствии с тематикой и правилами грамматики отобранного материала, отображающего современные профессиональные проблемы и способы их целесообразного решения, а также ситуации возможного коммуникативного взаимодействия с носителями языка.

Важнейшими составляющими интерактивного компонента коммуникативной компетенции являются иноязычные дискуссионные умения и интерактивные презентационные умения, развитию которых следует уделить особое внимание при подготовке магистрантов.

Анализ специальных текстов различных дисциплин и разного происхождения (руководства, учебники, научно-популярные книги, научные журналы по специальности) показал, что профессиональная лексика встречается с различной частотой.

Точно известно, что взаимодействия специалистов в конкретной сфере обусловлены использованием профессиональных лексиконов. В проводимых исследованиях было установлено, что лексикон специалиста разный, значение некоторых выражений он знает глубоко, а лексическое значение других – лишь поверхностно. Профессиональный лексикон специалиста, по своей этимологии и предназначению представляет собой именно тот пласт, который является чрезмерно важной оценкой разговорного поведения профессионала.

Так, профессиональный лексикон магистранта называет предметы, процесс действия, взаимоотношения в профессиональной деятельности и служит знаком определенно узкому кругу лиц данной или сопредельных профессий.

Профессиональные лексиконы охватывают различные типы лексикона. Они дифференцируются по характеру специализации отдельных единиц. В